

# SONGS

—BY—

## Heinrich Hofmann.

OP. 27.

**NEW LOVE...** Heart, my heart, oh why so joyful.

NEUE LIEBE.—Herz, mein Herz, warum so fröhlich.

**REMEMBRANCE...** In fairest Summer evening.

NACHKLINGEN.—Dort unterm Lindenbaume.

**PARTING...** Again, again, I'm from thee driven.

TRENNUNG.—Schon wieder bin ich fortgerissen.

**FORGET ME NOT..** In dripping rain and bright sunshine.

VERGISS MEIN NICHT.—Im Regen und im Sonnenschein.

**LONGING...** Song that half with tears was written.

SEHNSUCHT.—Lied mit Thränen halb geschrieben.

**RETURN HOME...** Oh, break not, bridge.

HEIMKEHR.—O brich nicht Steg.

**AT LAST...** And so at last my arms enfold thee.

SCHLUSS.—So halt ich endlich dich umfangen.



BOSTON:

COPYRIGHT 1880 BY

OLIVER DITSON & CO.

New York: C. H. DITSON & CO.

Chicago: LYON & HEALY.

Philadelphia: J. E. DITSON & CO.

SHERMAN, HYDE & Co., San Francisco.

THOMAS GOGGAN & BRO., Galveston.

L. GRUNWALD, New Orleans.

OTTO SUTRO, Baltimore.

GEO. D. NEWHALL & Co., Cincinnati.

LUDDEN & BATES, Savannah.

# NEW LOVE.

(Neue Liebe.)

English version by Laura M. Underwood.

H. HOFMANN, Op. 27, No 1.

Animato.

Piano.



mf

1. Heart, ..... my heart, oh why so joy - ful,  
Herz, ..... mein Herz, wa - rum so fröh - lich,  
3. And I have the win - dow o - pen;  
Und ich hab' die Fen - ster of - fen,



Why so full ..... of strange ..... un - rest,  
so voll Un - ruh' und ..... zer - streut,  
By - gone hope and by - gone fear  
neu zieh' in ..... die Welt hin - ein



Think'st thou ..... bless - ed spring is com - ing .....  
als käm' ..... ü - her Ber - ge se - lig .....  
Now once ..... more to life are com - ing  
al - tes Ban - gen, al - tes Hof - fen:



..... O'er the hills in beau - - ty drest?  
 ..... schon die schö - - ne Früh - - lings - - zeit;  
 Spring-time, Spring - - time must be here.  
 Früh - ling, Früh - - ling soll es sein!

*cres.* Think'st thou ..... bless - ed spring is com - - - ing  
 als käm'..... ü - - ber Ber - - - ge se - - - lig  
 And I ..... have the win - - - dow o - - - pen  
 Und ich ..... hab' die Fen - - - ster of - - - fen,

*mf* O'er the hills in beau - - ty drest?  
 schon die schö - - ne Früh - - lings - zeit?  
 Springtime, Spring - time must ..... be  
 Früh-ling, Früh - - ling soll ..... es

*f* *a tempo* *mf*

*mf* *f* *a tempo*

*mf* *f* *a tempo*

*Poco tranquillo.*

2. { Since a - gain a love - - ly mai - - den  
 Weil ein lie - - bes Mäd - - chen wie - - der

*cres - - - cen -*

Folds thee close with lov - - ing arms, Earth and Heav'n a -  
 herz - - lich an dein Herz sich drückt, schaut du früh - - lich

*do*

gain ..... re - fresh thee; All that meets thine eye hath charms,  
 auf ..... und nie - - - der; Erd' und Him - - mel dich er - - quickt,

*do*

*mf* *ritard.* *a tempo*

All that meets thine eye ..... hath charms.....  
 Erd' und Him - - mel dich er - - quickt.....

*ritard.* *a tempo*

*pp*

*CODA.*  
*a tempo*

here.  
 sein! (J.v.Eichendorff.)

*a tempo*

## REMEMBRANCE.

(Nachklingen.)

English version by Laura M. Underwood.

H. HOFMANN, Op. 27, No 2.

Andante moderato.

Voice. *p*

Piano. *pp*

1. *In*  
*Dort*

*mf*

fair - est sum - mer eve - - ning, Be neath the Lin - den tree, Have  
 un - term Lin - den - hau - - me in lin - der Som - mer - nacht hab'  
 out the gold - en branch - es There came a won - drous sound, While  
 gold - nen Ae - ste klan - gen gar wun - der - sa - men Klang, die

*p*

I, mid sweet - est dream - ing, Sweet loved one thought of thee, Sweet  
 ich in sü - ssem Trau - - me, süß Lieb - chen, dein ge - - dacht, hab'  
 gold - en birds were sing - - ing So sweetly all a - round. So  
 gold - nen Vög - lein san - - gen gar wun - der - sü - ssen Ge - sang, sie

*rit.* *a tempo* *mf*

loved one thought of thee.      And when thy dear-est name,      love, In  
 dein, hab' dein ge-dacht.      Und als ich rief im Trau- - me den  
 sweet-ly all a-round.      And now the birds have waked me; I'm  
 san-gen gar sü-ssen Sang.      Nun bin ich von dem Sin- - gen er-

*p* *rit.* *a tempo* *mf*

*mf*

dreams a-loud I said,      The rust-ling boughs a- -  
 lieb- - sten Na-men dein,      da rausch- - ten im  
 here in bright sun-shine,      But still I hear re- -  
 wacht im Mor-gen-schein,      und hör noch im- - mer

*f* *mf*

*p*

bove ..... me the sweet-est mu-sic made,      The  
 Lin- - den-bau-me viel lie- - be Me- - lo - - dei'n,      da  
 sound - - ing that love-ly name of thine.      But  
 klin - - - gen den lieb-sten Na-men dein,      ich

*v* *p*

rust - - ling boughs a bove ..... me the sweet - - - est  
 rausch - - - ten im Lin - - den bau - me viel lie - - - be  
 still I hear re - sound - - ing that love - - - ly  
 hör noch im - mer klin - - - gen deñ lieb - - - sten

*pp* *rit.*

*rit.*

*rit.*

mu - - - sic made.  
 Me - - - lo - - - de'n.  
 name of  
 Na - - - men

*a tempo 1º* *p*

*a tempo* *pp* *p*

*a tempo*

2. { From Die

thine.  
 dein. (W. Osterwald.)

*2º a tempo* *p*

*p a tempo* *rit.* *pp*

## PARTING.

(Trennung.)

English version by Laura M. Underwood.

H. HOFMANN, Op. 27, No 3.

**Allegro.**

Voice. *f* A -  
Schon

Piano. *mf*

gain, a-gain I'm from thee dri - ven, From thee, O heart, I  
wie - - der bin ich fort - - ge-ri - ssen vom Her - zen, das ich

*mf*

love so mad - ly, A - gain, a-gain, I'm from thee dri - ven,  
in - - nig lie - - be, schon wie - - der bin ich fort - - ge-ri - ssen -

*p*



Could'st thou know, wüsstest du, Oh could'st thou know I'd tar - - - -  
 o wüsstest du, wie gern.....

*mf ritard.*

- - - ry, tar - ry glad - ly! The car - riage rolls, the  
 ..... wie gern ich blie - be! Der Wa - gen rollt, es

*a tempo*

*mf*

*a tempo*

*p*

*cres.*

*f*

*mf*

bridge is groan - ing, The stream be - - neath it flows so  
 drüht die Brü - - cke, der Fluss da - - run - - ter fließt so

*f*

*p*

sad - - - ly; Ah! I leave all hap - pi - ness be -  
 trü - - - be; ach! ich scheid e wie - der von dem

*mf*

*f*

*mf* *piu tranquillo* ri - - tar -

hind me, I leave thee, whom I love so mad - ly.  
*Glü - cke, vom Her - - zen, das ich in - - nig lie - be.*

*mf* *piu tranquillo* ri - - tar -

*mf* dan - do

*mf* \* *mf* \* *mf* \* *mf* \*

*a tempo*

The stars, as if my sor - - row fly - ing, Their  
*Am Him - - mel ja - - gen hin die Ster - ne, als*

*a tempo* *f*

*a tempo* *f*

*a tempo* \* *a tempo* \*

pla - - ces in the Heav'ns re - sign -  
*flü - - hen sie vor mei - - nem Schmer - ze -*

*mf*

Fare - - well, be -  
*Leb' wohl, Ge.*

*p*

*mf* *rit.* *a tempo*

lov - - ed ! In the dis - - - tance, wher - e'er I be ,  
 lieb - - te ! In der Fer - - - ne, wo ich auch bin ,

*mf* *rit.* *a tempo*

Where e'er I be , my heart is  
 wo ich auch bin , bleibt dein mein

*mf* *ritard.* *p*

thine , my heart , ..... my heart ..... is  
 Herz , bleibt dein , ..... bleibt dein ..... mein

*f* *ritard.* *p*

*a tempo*

thine .  
 Herz . (H. Heine.)

*p* *sf* *Lento*

47912

# FORGET ME NOT.

(Vergiss mein nicht.)

English version by Laura M. Underwood.

H. HOFMANN, Op. 27, No 4.

Allegretto.

Voice.

Piano.

*mf*

*ritard.*

*mf*

1. In drip - ping rain and bright sun - shine      May flowers bloom on  
 Ir. Re - - gen und im Son - nen - schein      wach - sen des Mai - en

2. In drip - ping rain and bright sun - shine      Ev - er shall thrive the  
 Im Re - - gen und im Son - nen - schein      soll auch die grü - ne

*a tempo*

*rit.* \* *rit.* \* *rit.* \* *rit.* \* *rit.* \* *rit.* \* *rit.* \*

bush and vine, In drip - ping rain and bright sun - shine  
 Blü - - me - lein; im Re - - gen und im Son - - nen - schein

myr - - tle fine, In drip - ping rain and bright sun - shine  
 Myr - the ge - deih'n, im Re - - gen und im Son - - nen - schein

*rit.* \*

*poco rit.*

May flow-ers bloom on bush and vine.  
*wach-sen des Mai-en Blü-me-lein.*  
 Ev-er shall thrive the myr-tle fine.  
*soll auch die grü-ne Myr-the ge-deih'n,*

The first system of music features a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on grand staff (treble and bass clefs). The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The tempo marking *poco rit.* is placed above the vocal line. The piano accompaniment includes a *p* dynamic marking and another *poco rit.* marking.

*p a tempo*

Thou with the fresh May-face di-vine, .....  
*Du mit dem Mai-en-an-ge-sicht, .....*  
 That in thy hair my hands en-twine, .....  
*die mei-ne Hand in's Haar dir flicht, .....*

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The tempo marking *a tempo* is placed below the piano part. The piano accompaniment includes a *mf* dynamic marking.

*mf* ri - - tar - - - dan - - - do

1 & 2. { O fair - - est, dear - est mai - - den mine, O  
*mein tau - - send - schü - nes Mäg - - de - lein, mein*

The third system shows the vocal line and piano accompaniment for the final phrase. The piano accompaniment includes a *p* dynamic marking and a *Red.* (Reduction) marking. The tempo marking *mf* is placed above the vocal line.

Andante

fair - - est, dear- est      mai - den mine, Thou with the fresh May-face di - -  
 tau - - send- schö- nes      Mäg - de - lein, du mit dem Mai-en - an - ge - -

Andante con moto.

*ritard.*

vine, ..... For - get me not, for - get me not, for - get .....  
 sicht, ..... ver - giss mein nicht, ver - giss mein nicht, ver - giss .....

*p* *ritard.*

*ritard.*

*ritard.* \*

Allegretto.

..... me      not !  
 ..... mein      nicht ! (W. Osterwald.)

*mf* *p*

*ritard.* \*

*ritard.* \* *ritard.* \*

D

## LONGING.

(Sehnsucht.)

English version by Laura M. Underwood.

H. HOFMANN, Op. 27, No 5.

Andante.

Voice

Piano

*mf*

*p*

*ritard.*

*a tempo*

*mf*

Song that  
Lied, mit

half with tears was writ-ten, O'er a - - byss and moun - - tain  
Thrä - nen hält ge - schrie - ben, dort - hin - - ü - - ber Berg und

height, Where re - main - eth my be - lov - ed, Take ..... thro'  
Kluft, wo die Lieb - ste mein ge - blie - ben, schwing' dich

a - - zure air thy flight! Take thro' a - - zure air thy  
durch die blau - - e Luft, schwing' dich durch die blau - e

*rit. p*

*rit. p*

*a tempo*

*mf*

flight!  
Luft!

If she's glad and ro-sy, tell her:  
Ist sie roth und lu-stig, sa - - - ge:

*a tempo*

I am sad at heart and sick,  
ich sei krank aus Her-zens - - grund,

But if dai-ly for me  
weint sie Nachts, sinnt still bei

weep - - - ing,  
Ta - - - ge,

I am well, oh tell her quick,  
ja, dann sag': ich sei ge - sund,

I am well, oh tell her quick.  
ja, dann sag': ich sei ge - - sund.



*mf a tempo*

If her faith-ful love has end-ed, Then all joy and woe are  
 Ist vor - bei ihr treu - - es Lie - ben, nun, so end' auch Lust und

*mf a tempo*

*mf* *p*

o'er, And to all who tru - - ly love me, Fly and  
 Noth, und zu Al - len, die mich lie - - ben, flieg' und

*poco string. mf*

say that I'm no more, And to all who tru - ly  
 sa - - ge: ich sei todt, und zu Al - len, die mich

*mf poco string.*

*a tem.* *mf* *p*

love me. Fly and say that I'm no more. ....  
 lie - - ben flieg' und sa - ge: ich sei todt! ..... (J.v.Eichendorff.)

*f* *mf* *p* *a tempo* *pp* *p* *pp rit.*

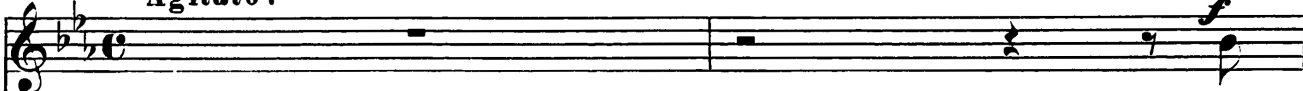
# RETURNING.


(Heimkehr.)

English version by Laura M. Underwood.

H. HOFMANN, Op. 27, No 6.

**Agitato.**

Voice. 

Piano.  *mf*

*Red. \* Red. \* Red. \* Red. \**

break not bridge! why tremblest thou? O fall not cliff with  
 brich nicht, Steg! du zit - terst sehr. O stürz' nicht, Fels! du

 *mf*

*Red. \* Red. \**

threat'ning brow! Earth, do not crum - ble! Fall thou not, O sky!  
 dräu - est schwer. Welt, geh' nicht un - ter, Himmel fall' nicht ein,

 *mf*

*Red. \* Red. \* Red. \* Red. \* Red. \* Red. \**

*mf*

Ere my dear - - est love I'm nigh,  
 eh' ich mag bei der Lieb - - sten sein,

*f*

ri - - tar - - dan - - do

Ere my dear - - est bei der love I'm  
 eh' ich mag bei der Lieb - - - - - sten

*a tempo*

*mf*

nigh. O break not bridge! why  
 sein. O brich nicht, Steg! du

tremb - - lest thou? O fall not cliff with  
 zit - - terst sehr. O stürz nicht, Fels! du

threat'ning brow! Earth do not crum - - ble! Fall thou not, O sky!  
 dräu - est schwer. Welt geh' nicht un - - ter, Himmel fall' nicht ein,

*rit.*

Ere my dear - - est love I'm nigh,  
 eh' ich mag bei der Lieb - - sten sein,

*f a tempo*

Ere my dear - - est love I'm nigh.  
 eh' ich mag bei der Lieb - - - - - sten sein. (L. Uhland.)

*stringendo*

# AT LAST.

(Schluss.)

English version by Laura M. Underwood.

H. HOFMANN, Op. 27, No 7.

*Andante sostenuto.* *mezza voce*

Voice. *And so at last my arms en-*  
*So halt' ich end-lich dich um-*

Piano. *pp* *p*

fold thee, Our words in si-lence sink to rest, And o'er and o'er, in-  
*fan-gen, in sü-sses Schweigen starb das Wort, und meine trunk'nen*

tox-i-ca--ted, My lips, O love, to thine are pressed, My  
*Lip-pen han-gen an dei--nen Lip--pen fort und fort, an*

lips, O love, to thine are pressed. Now all that For--tune hath to  
*dei-nen Lip-pen fort und fort. Was nur das Glück ver-mag zu*

The musical score is written for voice and piano. The voice part is in a soprano range, and the piano part is in a grand staff. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'Andante sostenuto' and the dynamics range from 'pp' (pianissimo) to 'p' (piano). The score is divided into four systems, each with a voice line and a piano line. The lyrics are in English and German. There are several fermatas and repeat signs in the piano part.

*p cres.*

give us, In ful - ness hath she giv'n to me; I hold thee  
 ge - - ben, in sel' - - ger Fül - le ist es mein ich hal - te

Red. < > \* Red. < > \* Red. \*

*poco stringendo* *f* *a tempo* *mf*

fast..... be - lov - ed treas - - ure, What need I more but on - - ly  
 dich ge - lieb - tes Le - - - - - hen was brauchtes mehr, als dich al -

*cres.* *f* *mf a tempo* *p*

Red. \* Red. \* Red. \* Red. \*

*p* *mf* *p* *mf*

thee? What need I more but on - ly thee,..... but on - ly thee?  
 lein? Was brauchtes mehr, als dich al - lein,..... als dich al - lein?

Red. \* Red. \* Red. \* Red. \*

O may the world and all its beau - ties, With  
 O de - - cke jetzt des Schicksal's Wil - le mit

Red. \*

dark - ness now be o - ver - spread, On - ly thine eye be -  
 Nacht die Welt und ih - re Zier, und nur dein Au - ge

*Ad.* \*

still re - main - ing, An a - - zure Heav'n a - bove my head!  
 schw - be stil - - le, ein blau - - er Him - - mel, ü - ber mir!

On - ly thine eye be still re - - main - - ing, An  
 Und nur dein Au - - ge schwe - be stil - - - le, ein

a - - zure Heav'n a - bove my head!  
 blau - er Him - mel, ü - - - her mir! (E. Geibel.)

*p* *pp* *rit.*

*Ad.* \*